

Pastor

Rev. Nicholas Apollonio
Parochial Vicar
Rev. Robert J. Sadlack
Rev. Caetano Moura de Oliveira

Office

26-26 98th Street
East Elmhurst, NY 11369

Office Hours

Horario de la Oficina

Monday through Friday
Lunes a Viernes
9:00 A.M.-1:30 P.M.
2:30 P.M.-5:00 P.M.
Evenings by Appointment Only
Tardes Por Cita Solamente



Mass Schedule

Horario de Misas

Saturday Vigil/Sabado

5:30 P.M. (English)
8:30 P.M. Neocatechumenate
(Bilingual)

Sunday / Domingos

8:30 A.M. (English)
10:00 A.M. (Español)
12:00 P.M. (English)
1:30 P.M. (Español)

Monday through Friday

Lunes a Viernes

Daily Mass / Misa Diaria
8:30 A.M.

Saint Gabriel Parish

26-26 98th Street & Astoria Blvd., East Elmhurst, NY

Tel: (718) 639-0474 Fax: (718) 639-2810 Email: reception@stgabriel-queens.org

Website: <https://saint-gabriel-queens.org>

Third Sunday in Ordinary Time

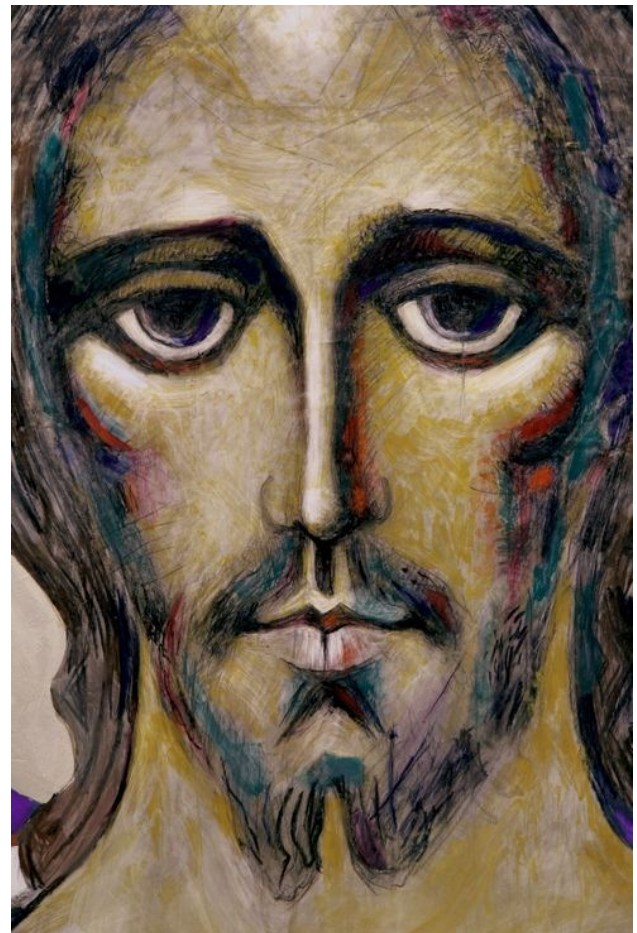
Matthew 4:23

“ Jesus proclaimed the Gospel of the kingdom and cured every disease among the people.”

III Domingo Ordinario

Mateo 4, 23

“ Jesús predicaba la buena nueva del Reino y curaba las enfermedades y dolencias del pueblo.”



3rd Sunday Ordinary Time
January 25, 2026

III Domingo Ordinario
25 de enero del 2026

Third Sunday in Ordinary Time

First Reading

Isaiah 8:23-9:3

First the Lord degraded the land of Zebulun and the land of Naphtali; but in the end he has glorified the seaward road, the land west of the Jordan, the District of the Gentiles. Anguish has taken wing, dispelled is darkness: for there is no gloom where but now there was distress. The people who walked in darkness have seen a great light; upon those who dwelt in the land of gloom a light has shone. You have brought them abundant joy and great rejoicing, as they rejoice before you as at the harvest, as people make merry when dividing spoils. For the yoke that burdened them, the pole on their shoulder, and the rod of their taskmaster you have smashed, as on the day of Midian.

Responsorial Psalm

PS 27:1-4, 13-14

R. The Lord is my light and my salvation.

Second Reading

1 Corinthians 1:10-13, 17

I urge you, brothers and sisters, in the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree in what you say, and that there be no divisions among you, but that you be united in the same mind and in the same purpose. For it has been reported to me about you, my brothers and sisters, by Chloe's people, that there are rivalries among you. I mean that each of you is saying, "I belong to Paul," or "I belong to Apollos," or "I belong to Cephas," or "I belong to Christ." Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? For Christ did not send me to baptize but to preach the gospel, and not with the wisdom of human eloquence, so that the cross of Christ might not be emptied of its meaning.

Alleluia

Matthew 4:23

R. Alleluia, alleluia.

Jesus proclaimed the Gospel of the kingdom and cured every disease among the people.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel

Matthew 4, 12-23

When Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee. He left Nazareth and went to live in Capernaum by the sea, in the region of Zebulun and Naphtali, that what had been said through Isaiah the prophet might be fulfilled: *Land of Zebulun and land of Naphtali, the way to the sea, beyond the Jordan, Galilee of the Gentiles, the people who sit in darkness have seen a great light, on those dwelling in a land overshadowed by death light has arisen.* From that time on, Jesus began to preach and say, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand." As he was walking by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter, and his brother Andrew, casting a net into the sea; they were fishermen. He said to them, "Come after me, and I will make you fishers of men." At once they left their nets and followed him. He walked along from there and saw two other brothers, James, the son of Zebedee, and his brother John. They were in a boat, with their father Zebedee, mending their nets. He called them, and immediately they left their boat and their father and followed him. He went around all of Galilee, teaching in their synagogues, proclaiming the gospel of the kingdom, and curing every disease and illness among the people.

III Domingo Ordinario

Primera lectura

Isaías 8, 23b-9,3

En otro tiempo, el Señor humilló al país de Zabulón y al país de Neftalí; pero en el futuro llenará de gloria el camino del mar, más allá del Jordán, en la región de los paganos. El pueblo que caminaba en tinieblas vio una gran luz; sobre los que vivían en tierra de sombras, una luz resplandeció. Engrandeciste a tu pueblo e hiciste grande su alegría. Se gozan en tu presencia como gozan al cosechar, como se alegran al repartirse el botín. Porque tú quebrantaste su pesado yugo, la barra que oprimía sus hombros y el cetro de su tirano, como en el día de Madián.

Salmo Responsorial

Salmo 26,1-4. 13-14

R. El Señor es mi luz y mi salvación.

Segunda lectura

1 Corintios 1, 10-13.17

Hermanos: Los exhorto, en nombre de nuestro Señor Jesucristo, a que todos vivan en concordia y no haya divisiones entre ustedes, a que estén perfectamente unidos en un mismo sentir y en un mismo pensar. Me he enterado, hermanos, por algunos servidores de Cloe, de que hay discordia entre ustedes. Les digo esto, porque cada uno de ustedes ha tomado partido, diciendo: "Yo soy de Pablo, yo de Apolo, yo de Pedro, yo de Cristo". ¿Acaso Cristo está dividido? ¿Es que Pablo fue crucificado por ustedes? ¿O han sido bautizados ustedes en nombre de Pablo? Por lo demás, no me envió Cristo a bautizar, sino a predicar el Evangelio, y eso, no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo.

Aclamación antes del Evangelio

Mateo 4, 23

R. Aleluya, aleluya.

Jesús predicaba la buena nueva del Reino y curaba las enfermedades y dolencias del pueblo.

R. Aleluya.

Evangelio

Mateo 4, 12-23

Al enterarse Jesús de que Juan había sido arrestado, se retiró a Galilea, y dejando el pueblo de Nazaret, se fue a vivir a Cafarnaúm, junto al lago, en territorio de Zabulón y Neftalí, para que así se cumpliera lo que había anunciado el profeta Isaías: *Tierra de Zabulón y Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los paganos. El pueblo que caminaba en tinieblas vio una gran luz. Sobre los que vivían en tierra de sombras una luz resplandeció. Desde entonces comenzó Jesús a predicar, diciendo: "Conviértanse, porque ya está cerca el Reino de los cielos".* Una vez que Jesús caminaba por la ribera del mar de Galilea, vio a dos hermanos, Simón, llamado después Pedro, y Andrés, los cuales estaban echando las redes al mar, porque eran pescadores. Jesús les dijo: "Sígueme y los haré pescadores de hombres". Ellos inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Pasando más adelante, vio a otros dos hermanos, Santiago y Juan, hijos de Zebedeo, que estaban con su padre en la barca, remendando las redes, y los llamó también. Ellos, dejando enseguida la barca y a su padre, lo siguieron. Andaba por toda Galilea, enseñando en las sinagogas y proclamando la buena nueva del Reino de Dios y curando a la gente de toda enfermedad y dolencia.

From Fr. Nicholas' desk:

Del Escritorio del Padre Nicholas:



January 25th, 2026 (3 Sunday ordinary A)

Dear brothers and sisters, the words of the prophet Isaiah are fulfilled in Jesus Christ for us today: *"land of Zebulon and land of Nephtali, the way to the sea beyond the Jordan, Galilee of the Gentiles, the people who walked in darkness have seen a great light."* The land of Galilee in the past was invaded and deported into exile. This was for the people a terrible time of darkness and of death. To these people who are totally without hope Christ begins to proclaim: *"convert for the kingdom of God is at hand."* Christ is this light that comes to reach us. Our true darkness and our exile is to be totally separated by God. This is what sin does in us. We remain in total darkness, in total selfishness, unable to love anyone and completely alone in the world. Christ with this word and his proclamation of the good news has the power to pull us out. Simon Peter and Andrew, James and John the first disciples who are by the sea mending their nets who are living their ordinary life with no hopes are struck by this light and are pulled out. The word of Christ is this light, the kerygma, is the net that Christ uses to catch us, as he did with his first disciples. They themselves will also use this net of the announcement of the love of God, to become fishers of men. To save and pull-out men from the waters of death and out of the darkness of hell. The kerygma in fact, the announcement of the total love of God shown to us in Jesus Christ, this explosion of light, is the perpetual announcement of the Church and of every Christian. The love of Christ touches us strongly today, this light has the power to transform us completely. Let us abandon everything and follow him and we will also be fishers of men announcing Jesus Christ to the men of this generation.

Peace, Fr. Nicholas, Pastor

25 de enero de 2026 (3er Domingo del Tiempo Ordinario, Ciclo A)

Queridos hermanos y hermanas, las palabras del profeta Isaías se cumplen hoy en Jesucristo para nosotros: *«Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles, el pueblo que caminaba en tinieblas ha visto una gran luz»*. La tierra de Galilea fue invadida en el pasado y sus habitantes fueron deportados al exilio. Fue un tiempo terrible de oscuridad y muerte para aquel pueblo. A estas personas, que estaban completamente desesperanzadas, Cristo comienza a proclamar: *«Conviértanse, porque el Reino de Dios está cerca»*. Cristo es esta luz que viene a nuestro encuentro. Nuestra verdadera oscuridad y nuestro exilio consisten en estar totalmente separados de Dios. Esto es lo que el pecado produce en nosotros. Permanecemos en total oscuridad, en total egoísmo, incapaces de amar a nadie y completamente solos en el mundo. Cristo, con su palabra y su proclamación de la Buena Nueva, tiene el poder de liberarnos. Simón Pedro y Andrés, Santiago y Juan, los primeros discípulos, que estaban junto al mar remendando sus redes, viviendo su vida cotidiana sin esperanza, son tocados por esta luz y liberados. La palabra de Cristo es esta luz, el kerygma, es la red que Cristo usa para aferrarnos, como lo hizo con sus primeros discípulos. Ellos mismos también usarán esta red del anuncio del amor de Dios para convertirse en pescadores de hombres, para salvar y rescatar a los hombres de las aguas de la muerte y de la oscuridad del infierno. El kerygma, de hecho, el anuncio del amor total de Dios que se nos manifiesta en Jesucristo, esta explosión de luz, es el anuncio perpetuo de la Iglesia y de cada cristiano. El amor de Cristo nos conmueve profundamente hoy; esta luz tiene el poder de transformarnos totalmente. Abandonemos todo y sigámoslo, y también seremos pescadores de hombres anunciando Jesucristo a los hombres de esta generación.

La Paz, Padre Nicolás, Párroco.

¿ESTAS SUFRIENDO? ¿TE SIENTES VACÍO?
¿SIENTES QUE TU VIDA NO TIENE SENTIDO?
¿TE GUSTARÍA PROFUNDIZAR TU FE?
¡Cristo está pasando con la respuesta a tus sufrimientos!

¡VEN Y ESCUCHA!

CATEQUESIS PARA JOVENES Y ADULTOS
Todos los LUNES Y JUEVES a las 8:00pm

EMPEZAMOS EL LUNES, 12 DE ENERO

Nel sótano de la iglesia de San Gabriel
26-26 98th Street, East Elmhurst, NY 11369
Mas informaciones:
HABLE CON PE. NICHOLAS (718) 639-0474
NIÑERAS GRATIS.

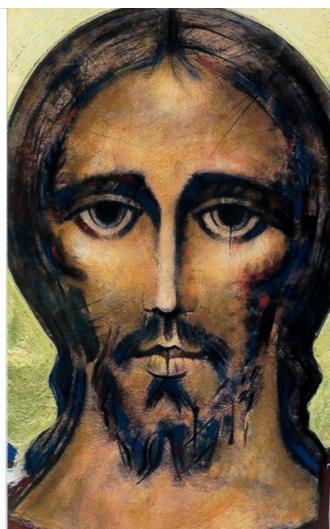
ARE YOU SUFFERING? DO YOU FEEL EMPTY?
DO YOU FEEL THAT YOUR LIFE HAS NO MEANING?
WOULD YOU LIKE TO DEEPEN YOUR FAITH?
Christ is passing with the answer
to your sufferings!

COME AND LISTEN!

CATECHESIS FOR YOUTH AND ADULTS
Every MONDAY AND THURSDAY at 8:00pm

BEGINNING MONDAY, JANUARY 12

In the Church Basement
26-26 98th Street, East Elmhurst, NY 11369
More information:
CONTACT FR. NICHOLAS AT (718) 639-0474
FREE BABYSITTING AVAILABLE.



Announcements

If you are suffering, Christ is passing by for you,
Come and Listen!
Death is Overcome!

Catechesis for Youth and Adults
Mondays and Thursday at 8 PM
In the Church Basement
Free Babysitters



Annual Catholic
Appeal 2025
DIOCESE OF BROOKLYN

Scan the code
Or text **DONATE** to
917 336-1255
Or Visit: annualcatholicappeal.org



**Congratulations! to all we have been able to reach
our goal for this years Annual Catholic Appel 2025**

**Felicidad a todos pudimos llegar a nuestra meta de
contribucion al apelacion catholica 2025**

To Donate to the Parish

Donation page/Para hacer donaciones:
<https://www.givecentral.org/location/636>
Text to Give donations/Donaciones por mensaje de
Text :https://www.givecentral.org/admin/text-to-give-setup



Anuncios

Si estas sufriendo, Cristo esta pasando por ti,
¡Ven y escucha!
¡La muerte ha sido vencida!

Catequesis para Jóvenes y Adultos
Lunes y Jueves a las 8 PM
En el Sótano de la Iglesia
Servicio de Niñeras Gratuito

Bautizos

Por favor llame o venga a la oficina con anticipación para la reunión de los padres. Traer el certificado de Nacimiento.

Los bautizos son el primer sábado del mes a las 12 de la tarde en ingles y a la 1:30PM en español.

Confesiones

Después de terminar las misas. Sábados de 4:45PM a 5:30PM. En cualquier momento con cita.

Matrimonios

Las parejas deben hacer los arreglos necesarios con un sacerdote Seis meses antes de la fecha y antes de que hagan otros arreglos.

Educación Religiosa

Para obtener información de catecismo de los niños y el rito de iniciación de los adultos (RICA), por favor llame a la oficina durante horas regulares.

Feligreses Nuevos

Cada familia nueva en la parroquia debe registrarse en la oficina.

Baptisms

Please call or visit the office to arrange the parent meeting. The birth certificate of the child is required. Baptisms are on the first Saturday of the month at 12Noon in English and 1:30PM in Spanish.

Confessions

After all scheduled masses. Saturdays From 4:45PM to 5:30PM. Anytime by appointment.

Holy Matrimony

Couples must make necessary arrangements with a priest Six months prior to other arrangements and to the wedding date.

Religious Education

For more information regarding CCD for children and Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA), please call the office during regular office hours.

New Parishioners

Every family moving into the parish is asked to register at the office.



11101 Northern Blvd. • Corona N.Y. • 11368
11101 Northern Blvd • Corona N. Y. • 11368



99-05 Astoria Blvd
East Elmhurst NY 11369
Lic. Real Estate Broker / Owner
empirefinehomes.com

917-554-0546
Call Now / Llamenos

Bienes Raices
Alejandra Fermin



Real Estate
Elias Borjas

ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES OF BROOKLYN GIVES BACK

FOR EACH CAR, TRUCK, OR VAN RUNNING OR NOT THE ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES WILL GIVE BACK TO YOUR PARISH \$100/\$1000 PER VEHICLE

IF YOU, A FAMILY MEMBER, OR FRIEND HAVE AN OLD OR NEGLECTED VEHICLE THAT IS NOT BEING USED, PLEASE CALL (718) 491-2525

SVDPAUTO-BROOKLYNQUEENS.ORG

IRS TAX DEDUCTION
FREE TOWING
ANY CONDITION



THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION

NATURE'S SUNSHINE
QUALITY. SERVICE. INTEGRITY

Masajes, Limpieza de Espanto a Niños

Delicia (917) 470-6765
101-13 32nd Ave.
East Elmhurst NY 11369

BUGGANEER
DINER RESTAURANT

93-01 ASTORIA BLVD., JACKSON HEIGHTS, NY 11369

Let Us Cater Your Next Party
Please View Our Catering Menu Online
www.BUGGANEERDINER.com
We Welcome Corporate Accounts
Gift Certificates Available

718.429.5188 / 718.457.6803
fax: 718.429.0071

EQUATORIANA BEVERAGE

Wholesale & Retail
Open 7 Days
Free Delivery

718-440-9407

93-09 Astoria Blvd.
East Elmhurst, NY 11369

Any Occasions